

OPERA



Ł O D Z K A

STANISŁAW MONIUSZKO

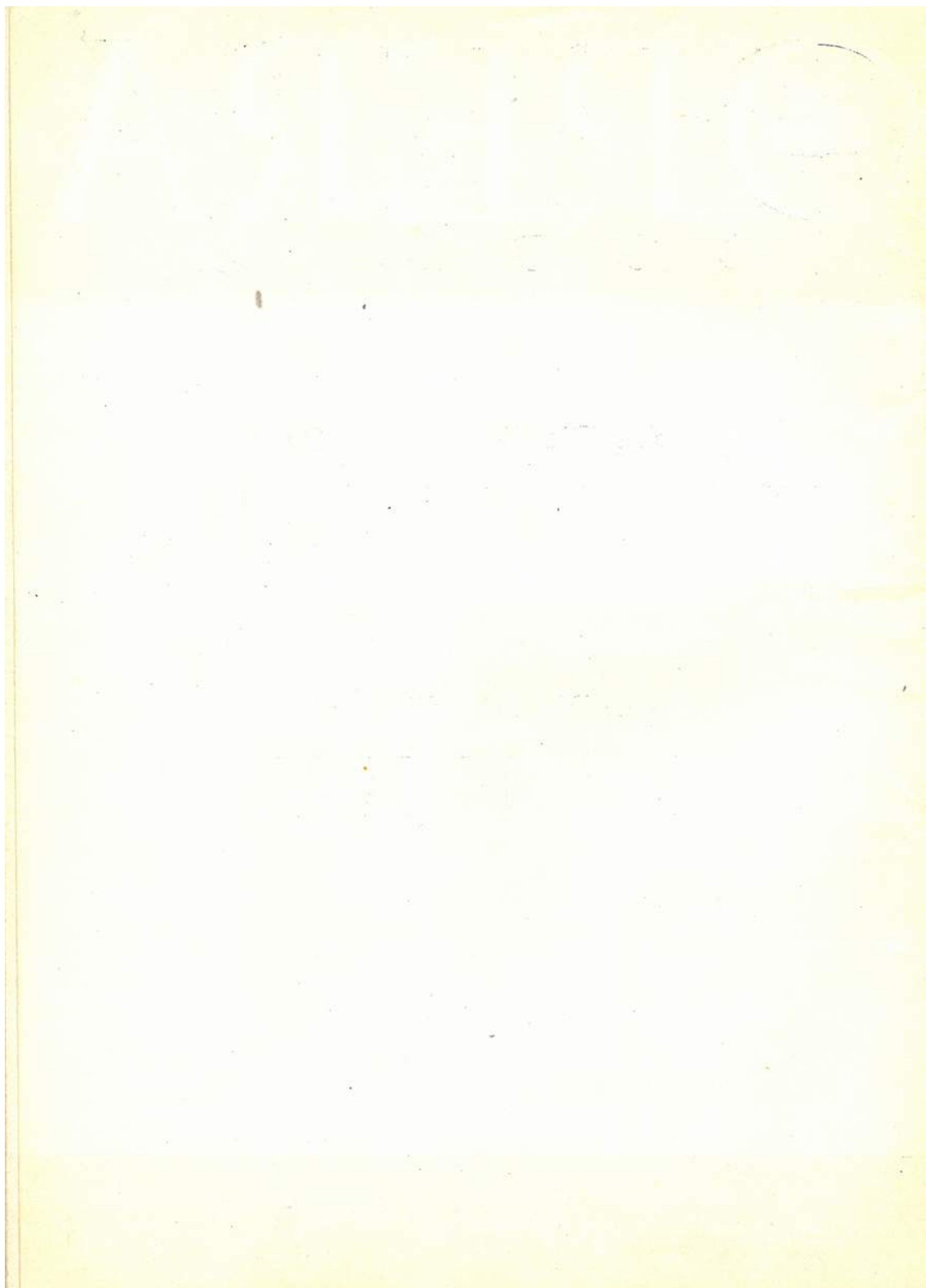
VERBUM NOBILE

Cyfrowe Muzeum Teatru Wielkiego w Łodzi

WŁADYSŁAW ŻELEŃSKI

J A N E K

P R O G R A M



OPERA ŁÓDZKA

Kierownictwo Artystyczne — DR ZYGMUNT LATOSZEWSKI

STANISŁAW MONIUSZKO

VERBUM NOBILE

Opera w 1 akcie. Libretto — Jan Chęciński

WŁADYSŁAW ŻELEŃSKI

JANEK

Opera w 2 aktach. Libretto — Ludomił German

PREMIERA 6 kwietnia 1965 r.



STANISŁAW MONIUSZKO

WITOLD RUDZIŃSKI

VERBUM NOBILE

Verbum Nobile pojawiło się na scenie Teatru Wielkiego w Warszawie w r. 1861 w tradycyjny dzień premier Moniuszkowskich: 1 stycznia.

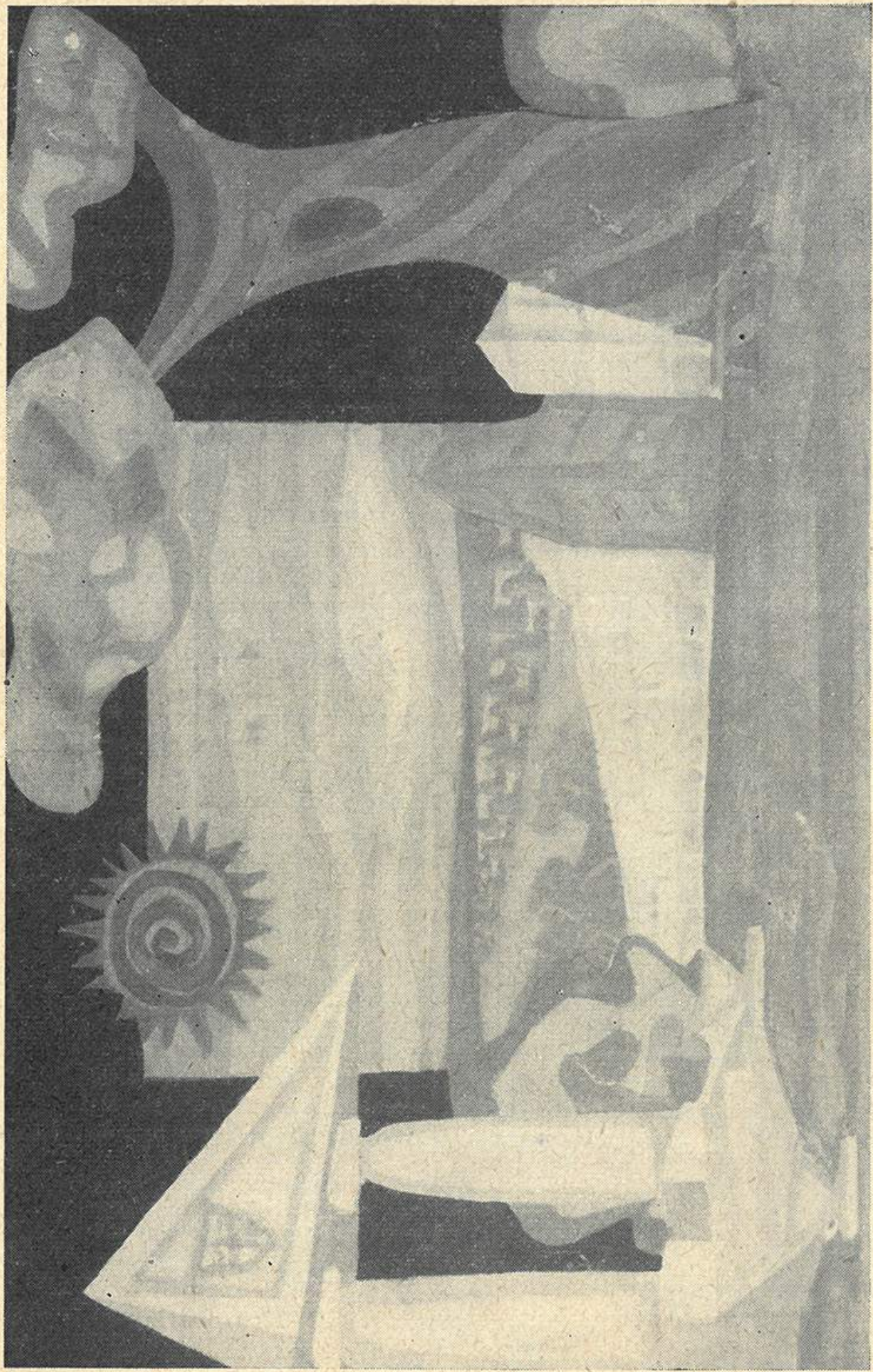
Verbum Nobile — to słoneczna sielanka, przeniesiona na scenę z życia szlacheckich dworów. Libretto do niej napisał nowy przyjaciel kompozytora, ruchliwy aktor, reżyser i pedagog teatralny, autor pełnych dowcipu dydaktycznych komedii, Jan Chęciński. Stanie się on odtąd głównym librecistą Moniuszki do końca jego życia. Krytyka niezupełnie dobrze zorientowała się w treści opery. Sądono, że jest to tylko pogodny obrazek rodzajowy, podczas kiedy opera miała wyraźne akcenty satyryczne.

Młody panicz, Stanisław, ujrzał na jarmarku w miasteczku uroczą dziewczynę, którą od razu pokochał. Goniąc za nią bryczką uległ wypadkowi — pomocy udzielono mu w sąsiednim dworku. Pokaleczonym młodzieńcem zaopiekowała się młoda panienska Zuzia, właśnie owa nieznamoma z miasteczka. Młodzi się pokochali, ale na przeszkodzie do ich szczęścia stanęło słowo jakie dał ojciec Zuzi swemu przyjacielowi, Marcinowi Pakule, że odda swą córkę jego synowi. Zjawia się ów przyjaciel, wygłasza słynną „orację”.

Okazuje się, że Stanisław jest synem Marcina, naprawdę nazywa się Michał, a w domu Zuzi występował pod przybranym imieniem. Zdawałoby się więc, że wszystko dobrze się składa i prowadzi do szczęśliwego zakończenia. Jednakże sprawę gmatwa słowo ojca panienki, który obiecał wprowadzić jej rękę synowi przyjaciela, ale zarazem oświadczył Stanisławowi, że nigdy mu nie da swojej córki. W obu wypadkach rzekło się owo święte verbum nobile — słowo szlacheckie. Jak teraz wybrnąć z zawikłanego położenia? Zuzia, natchniona sprytem zakochanej dziewczyny, tłumaczy ojcu, że słowo dał Stanisławowi — przed sobą zaś ma Michała. Łatwo rzekło się słowo, łatwo pod byle pretekstem się je cofnęło — młodzi się pobrali. Lekkomysłne dawanie słowa i kazuistyczne jego obejście nie przysporzyło chwały staremu szlachcicowi. To była jedna sprawa, którą z dobrotliwym uśmiechem pokazali autorzy, druga zaś — to satyra na zaręczanie par w kolebce, nie licząc się ze skłonnością dojrzałych serc. W tym wypadku wszystko ułożyło się przypadkiem po myśli zakochanych, ale jakże często w życiu bywało inaczej!...

WITOLD RUDZIŃSKI

Przedruk z Polskiego Wydawnictwa Muzycznego — „Stanisław Moniuszko”.



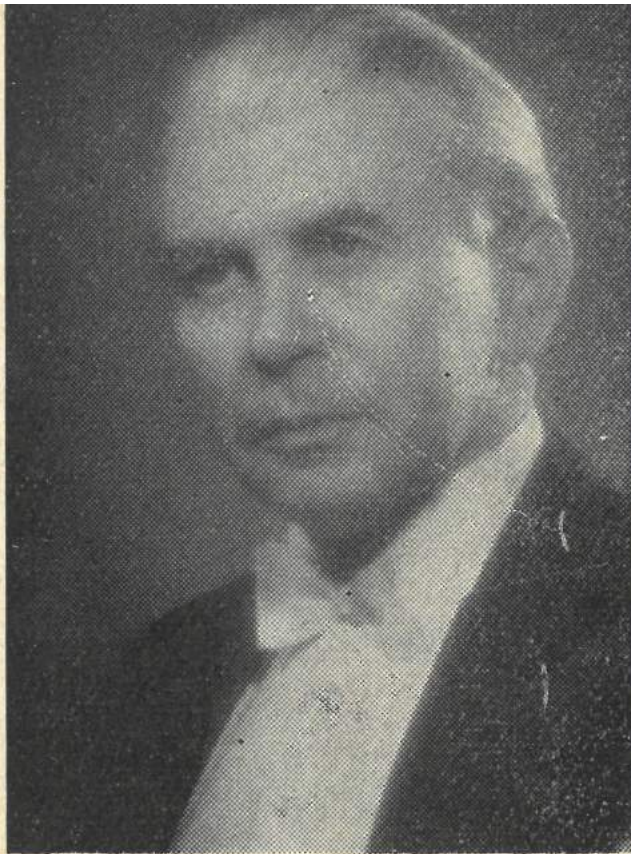
Projekt dekoracji do op. „Verbum Nobile”

(H. Korytowska)

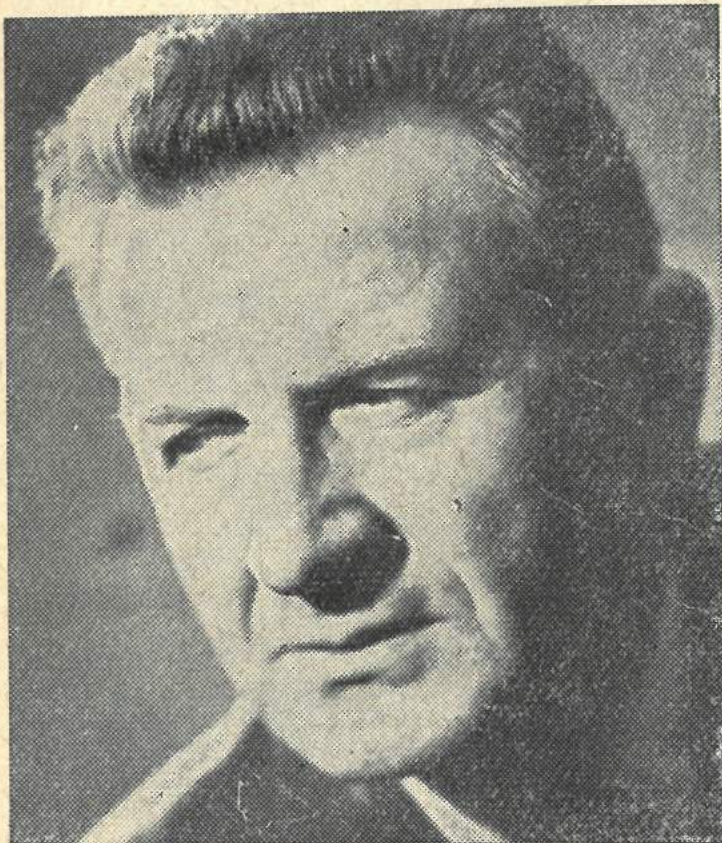


Projekt kostiumu Serwacego i Marcina

(H. Korytowska)



Dr ZYGMUNT LATOSZEWSKI



ANTONI MAJAK
Reżyser



MIECZYŚLAW WOJCIECHOWSKI
Dyrygent



ZBIGNIEW KAJA
Scenograf



WITOLD BORKOWSKI
Kierownik Baletu



HALINA KORYTOWSKA
Scenograf



MIECZYŚLAW RYMARCZYK
Kierownik Chóru

STANISŁAW MONIUSZKO

VERBUM NOBILE

Opera w 1 akcie.

Libretto: JAN CHEĆIŃSKI

Osoby:

Pan Serwacy Łagoda	{ ANTONI MAJAK MICHAŁ MARCHUT ✓ STANISŁAW MICHÓŃSKI
Zuzia, jego córka	{ DELFINA AMBROZIAK EWELINA KWAŚNIEWSKA MIROŚŁAWA SZTAJKOWSKA ✓
Pan Marcin Pakuła	{ TADEUSZ GAWROŃSKI ✓ ZBIGNIEW STUDLER MARIAN WOŹNICZKO
Stanisław (Michał), syn jego	{ STANISŁAW HEIMBERGER JERZY JADCZAK EUGENIUSZ NIZIOŁ ✓
Bartłomiej, stary sługa pana Marcina	{ TADEUSZ GAWROŃSKI STANISŁAW MICHÓŃSKI IGOR MIKULIN RYSZARD NOWALIŃSKI ✓

Wieśniacy, Wieśniaczki

Rzecz dzieje się w XVIII wieku przed dworkiem Pana Serwacego.

Kierownictwo muzyczne — MIECZYŚŁAW WOJCIECHOWSKI

Inscenizacja i reżyseria — ANTONI MAJAK

Scenografia — HALINA KORYTOWSKA

Dyrygenci — MIECZYŚŁAW WOJCIECHOWSKI

MIECZYŚŁAW RYMARCZYK ✓

ANDRZEJ BACHLEDA

Asystent reżysera

RYSZARD NOWALIŃSKI

Inspicjent

KAZIMIERZ CYBULSKI

Kierownik chóru

MIECZYŚŁAW RYMARCZYK

Przygotowanie solistów

EWA MIKUCKA :: TAMARA SAMUJŁO :: RAJMUND AMBROZIAK :: ANDRZEJ

BACHLEDA

OPERA „JANEK” WŁADYSŁAWA ŻELEŃSKIEGO

Władysław Żeleński urodzony dnia 6 lipca 1837 r. w Grodkowicach w Krakowskiem, należy do najwybitniejszych polskich kompozytorów okresu pomoniuszkowskiego. Kształcił się początkowo w Krakowie u Mireckiego, później w Pradze u Dreyschocka i Krejčiegi, uzyskując zarazem na praskim uniwersytecie stopień doktora filozofii. Kontynuował następnie studia kompozytorskie w Paryżu. W 1871 powrócił do kraju i został następcą Moniuszki na stanowisku profesora harmonii i kontrapunktu w Konserwatorium Warszawskim. W kilka lat później objął stanowisko dyrektora Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego, które doprowadził do rozkwitu; w 1880 powrócił do Krakowa, gdzie pozostał już do końca życia. Dzięki jego usilnym staraniom szkoła tamtejszego Towarzystwa Muzycznego została przekształcona w Konserwatorium — jego działalnością kierował Żeleński jako dyrektor przez blisko 30 lat.

Bogata ilościowo twórczość Żeleńskiego obejmuje 4 opery (Konrad Wallenrod, Goplana, Janek, Stara Baśń), uwerturę w Tatrach, Koncert fortepianowy, kompozycje kameralne, solowe utwory instrumentalne oraz liczne pieśni. Twórczość tę, podobnie jak dzieła młodszego nieco Noskowskiego, z czasem usunęły potrosze w cień talenty Karłowicza, Różyckiego, Szymanowskiego. Jednakże właśnie twórczość Żeleńskiego i Noskowskiego, a bardziej jeszcze może ich działalność pedagogiczna i społeczna, odegrały ogromną rolę w rozwoju kultury muzycznej polskiego społeczeństwa, stanowiąc jak gdyby pomost między twórczością Moniuszki a kompozytorami Młodej Polski.

Janka — trzecią z kolei swoją operę — skomponował Żeleński na otwarcie Teatru Miejskiego we Lwowie. Libretto Germana, osnute podobno na autentycznym wydarzeniu, wykazuje pewne pokrewieństwo z Rycerskością Wieśniaczą Mascagniego, można by więc mówić o próbach nawiązania do kierunku werystycznego. Styl muzyki Janka jest jednak jak najbardziej polski, związany z tradycją i rodzimym folklorem. Wprowadzenie autentycznych góralskich motywów było na początku stulecia zjawiskiem nowym i niewątpliwie atrakcyjnym.

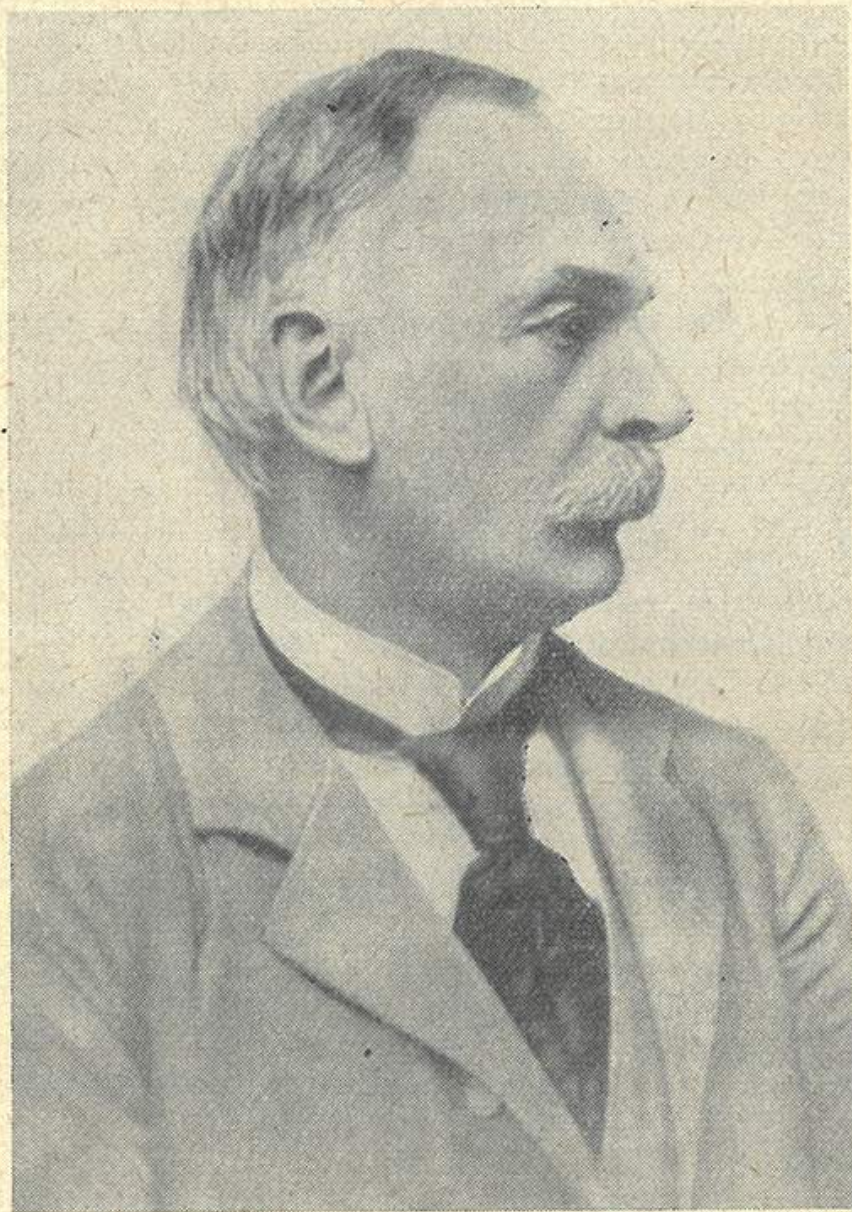
Józef Kański

(Przedruk z Przewodnika Operowego)

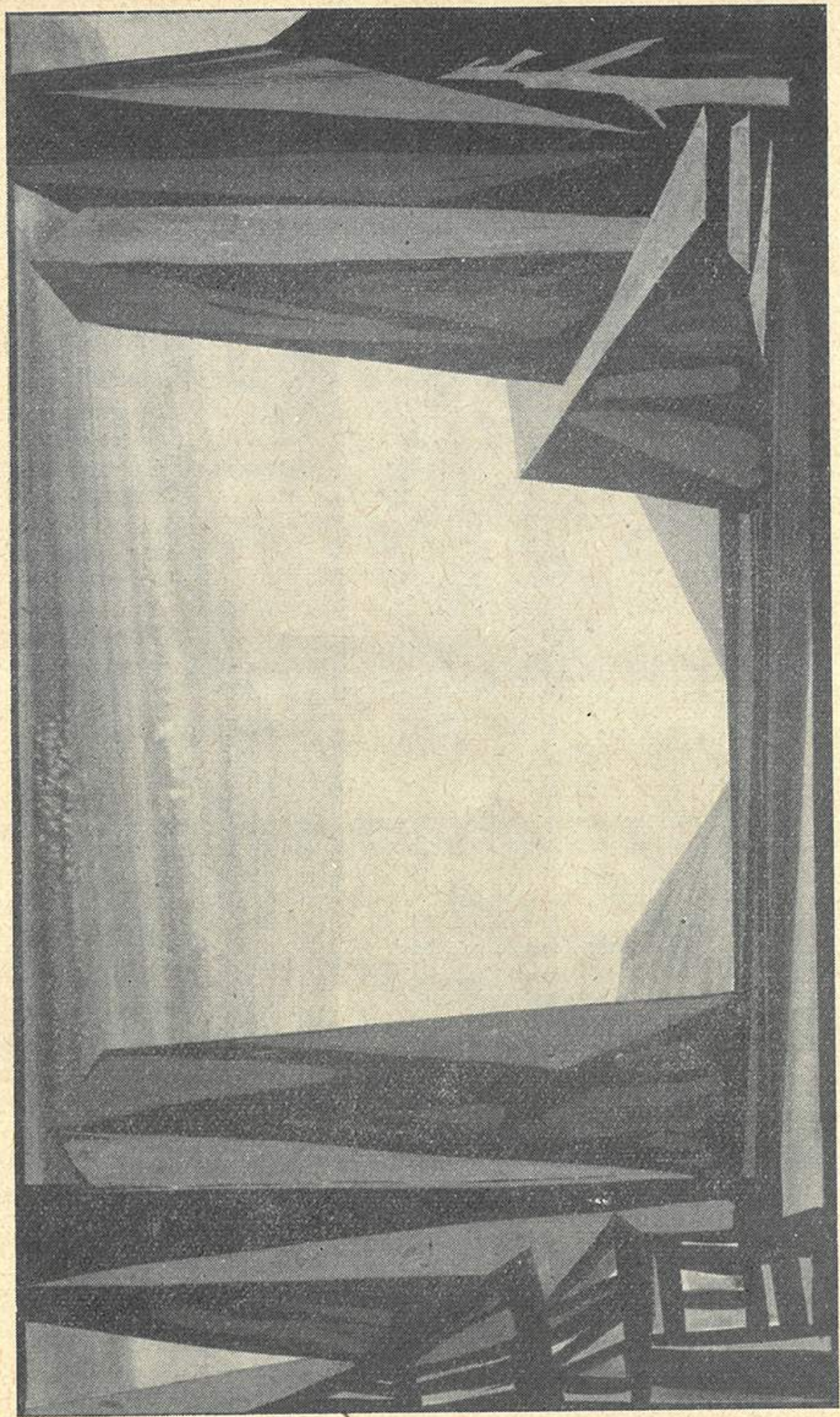
Treść opery

Akt I.

Banda tatrzańskich zbójników napadła na dom bogatego gospodarza. Jednak mieszkańcy domu, uprzedzeni przez jednego z członków bandy, przyjęli napastników strzałami, raniąc ciężko ich herszta — dziel-



WŁADYSŁAW ŻELEŃSKI



Projekt dekoracji do opery „Janek”

(Z. Kaja)

WŁADYSŁAW

J A N

Opera w 2 aktach. Libreto

Osoby

Janek, herszt zbójników tatrzańskich

Stach

Marek

Bronka

Marynka

Obsada

KRYSTYNA ZALEWSKA, JANINA NIESOBSKA, BEATA STARCZEWSKA,
KAZIMIERZ KNOL, ZYGMUNT GALOCH, BERNARD GBYL, ADAM ROZANOWSKI,
BOGUSIĘCZAK, JANINA BOGUCKI, JANINA BOGUCKI, JANINA BOGUCKI

Zbójnicy,

Akcja rozgrywa się w Tatrzycach

CHÓR, BALET I ORKIESTRA

Kierownictwo muzyczne — MIECZYŚLAW WOJCIECHOWSKI

Inszenizacja i reżyseria — MIECZYŚLAW WOJCIECHOWSKI

Scenografia — WŁADYSŁAW WITKACI

Choreografia — WŁADYSŁAW WITKACI

Kierownik chóru — MIECZYŚLAW WOJCIECHOWSKI

Przygotowanie solistów:

EWA MIKUCKA
TAMARA SAMUJŁO
KRYSTYNA ŻARNOWSKA
ANDRZEJ BACHLEDA

Akompaniatorzy baletu:

PIOTR BUKOWSKI
WALDEMAR SYNDEL

Asystent

HALINA K

Solo skrzypcowe w 1 akcie — JANINA BOGUCKI

Dyrygenci: MIECZYŚLAW WOJCIECHOWSKI, MIECZYŚLAW WOJCIECHOWSKI

V ŻELEŃSKI

E K

etto — Ludomił German

cy:

h { JERZY ORŁOWSKI ✓
STEFAN RÓZAŃSKI
ROMUALD SPYCHALSKI
· { KRZYSZTOF HARTWIG
EUGENIUSZ NIZIOŁ
ZBIGNIEW STUDLER ✓
· { STANISŁAW MICHOŃSKI ✓
IGOR MIKULIN
· { DANUTA PRUSKA ✓
LIDIA SKOWRON
MIROŚLAWA SZTAJKOWSKA
· { JADWIGA PIETRASZKIEWICZ
HALINA ROMANOWSKA ✓

baletu:

WŁODZIMIERZ TRACZEWSKI, JERZY WLAZŁO, STANISŁAW SITKOMIRSKI,
SKI, STEFAN PIĄTKOWSKI, JERZY DAMPC, RYSZARD RADEK, TADEUSZ
N STOLARSKI.

górale, góralki

trach na początku IX w.

STRA OPERY ŁÓDZKIEJ

EZYSŁAW WOJCIECHOWSKI

a — ANTONI MAJAK

HIGNIEW KAJA

TOLD BORKOWSKI

CZYSŁAW RYMARCZYK

Asystent reżysera

RYSZARD NOWALIŃSKI

Inspicjent

KAZIMIERZ CYBULSKI

scenografa

DRYTOWSKA

Asystent choreografa

EUGENIUSZ KOWALCZYK

ZALEK, EUGENIUSZ PARADOWSKI

IECZYSŁAW RYMARCZYK, ANDRZEJ BACHLEDA



Projekt kostiumu Bronki i Marynki

(Z. Kaja)

nego Janka. Wierni towarzysze unieśli swego wodza do chaty młodej góralki, Bronki, narzeczonej jednego ze zbójników, Stacha. Bronka, pielęgnując rannego herszta zbójników, zakochała się w nim, a i jego serce urzekła dobroć i łagodność dziewczyny, tak innej od jego dzikiej i porywczej kochanki — Marynki (aria Janka Gdy ślub weźmiesz z twoim Stachem). Daremnie stary Marek przestrzega ich przed niechybną zemstą ze strony Marynki i Stacha.

A k t II.

Zbójnicy radośnie witają powracającego już do zdrowia Janka. Stach opowiada hersztowi, że zdrajca, który wydał plan napadu i tym samym spowodował zranienie Janka, został odkryty, a Marynka, mszcząc się za ukochanego, sama zabiła go siekierą. Słyszac to Janek odsuwa się od Marynki ze zgrozą. Marynka zaś, domyśliwszy się wprędce uczucia łączącego go z Bronką, pragnie się zemścić: otwiera oczy Stachowi na niewierność narzeczonej i zdradę przyjaciela. Nieprzytomny z wściekłości Stach rzuca się na Janka. Marynka podaje mu pistolet — pada strzał, i herszt zbójników martwy osuwa się na ziemię. Za późno poczyna Marynka żałować swego nierozważnego postępku.

Józef Kański

(Przedruk z Przewodnika Operowego)



Projekt kostiumu Janka i Marka

(Z. Kaja)

SOLIŚCI OPERY ŁÓDZKIEJ



**DELFINA
AMBROZIAK**



**JANINA
HAMERNIK**



**WERONIKA
KUŹMIŃSKA**



**EWELINA
KWAŚNIEWSKA**



**JADWIGA
PIETRASZKIEWICZ**



**DANUTA
PRUSKA**



**HALINA
ROMANOWSKA**



**LIDIA
SKOWRON**



**JADWIGA
STOCKA**



MIROŚLAWA
SZTAJKOWSKA



KRYSTYNA
JACKOWSKA



KRYSTYNA
KURTIS



MARIA
NARKIEWICZ



IZABELLA
STRZAŁKOWSKA



JERZY
ANTEPOWICZ



ADAM
DULIŃSKI



TADEUSZ
KOPACKI



JERZY
ORŁOWSKI



ROMAN
OSIŃSKI



STEFAN
RÓŻAŃSKI



ROMUALD
SPYCHAŁSKI



EUGENIUSZ
SZYRKARSKI



TADEUSZ
GAWROŃSKI



KRZYSZTOF
HARTWIG



STANISŁAW
HEIMBERGER



JERZY
JADCZYK



ANTONI
MAJAK



MICHAŁ
MARCHUT



STANISŁAW
MICHOSKI



IGOR
MIKULIN



EUGENIUSZ
NIZIOŁ



RYSZARD
NOWALIŃSKI



ANDRZEJ
SACIUK



ZBIGNIEW
STUDLER



MARIAN
WOŹNICZKO

SOLIŚCI OPERY ŁÓDZKIEJ

SOPRANY

DELFINA AMBROZIAK, JANINA HAMERNIK, WERONIKA KUŹMIŃSKA, EWE-
LINA KWAŚNIEWSKA, JADWIGA PIETRASZKIEWICZ, DANUTA PRUSKA, HA-
LINA ROMANOWSKA, LIDIA SKOWRON, JADWIGA STOCKA, MIROŚŁAWA
SZTAJKOWSKA.

MEZZO SOPRANY

KRYSTYNA JACKOWSKA, KRYSTYNA KURTIS, MARIA NARKIEWICZ,
IZABELLA STRZĄLKOWSKA.

TENORY

JERZY ANTEPOWICZ, ADOLF BRODNIEWICZ, ADAM DULIŃSKI, TADEUSZ
KOPACKI, JERZY ORŁOWSKI, ROMAN OSIŃSKI, STEFAN ROŻAŃSKI, RO-
MUALD SPYCHALSKI, EUGENIUSZ SZYŃKARSKI

BARYTONY — BASY

TADEUSZ GAWROŃSKI, KRZYSZTOF HARTWIG, STANISŁAW HEIMBER-
GER, JERZY JADCZAK, ANTONI MAJAK, MICHAŁ MARCHUT, STANISŁAW
MICHONSKI, IGOR MIKULIN, EUGENIUSZ NIZIOŁ, RYSZARD NOWALIŃSKI,
ANDRZEJ SACIUK, ZBIGNIEW STUDLER, MARIAN WOŹNICZKO.

ZESPÓŁ BALETOWY OPERY ŁÓDZKIEJ

Kierownik artystyczny i choreograf baletu — WITOLD BORKOWSKI

Choreograf — FELIKS PARNELL

Asystent choreografa — EUGENIUSZ KOWALCZYK

ZESPÓŁ BALETOWY

MARIA ŁAPIŃSKA, JANINA NIESOBSKA, JOANNA SKULTETY, DANUTA
STOKOWY-GUMIŃSKA, KRYSTYNA ZALEWSKA, JERZY DAMPC, WIESŁAW
GŁOWACKI, KAZIMIERZ KNOL, EUGENIUSZ KOWALCZYK, RYSZARD RADEK,
STANISŁAW SITKOMIRSKI, WŁODZIMIERZ TRACZEWSKI, JERZY WLAZŁO.
ALINA BARANOWSKA, DONATA BUFNAL, TERESA CHUCHROWSKA, HAŁINA
KOZIELEWSKA, BARBARA LELENIEWSKA, LUCYNA ŁAKOMÓWNA, JOLANTA
MAKIEWICZ, EWA NAPIÓRKOWSKA, KRYSTYNA RYMKIEWICZ, ANNA SA-
DOWSKA, KRYSTYNA SAWICKA, BEATA STARCZEWSKA, TADEUSZ BOGUCCI,
ZYGMUNT GALOCH BERNARD GBYŁ, RAJNAR HAJDA, JAN NACHSZTER,
HENRYK PAWELSKI, STEFAN PIĄTKOWSKI, ADAM RÓŻAŁSKI, ZYGMUNT
SKÓRZYŃSKI, JAN STOLARSKI, WŁODZIMIERZ SZŁĘK, TADEUSZ WOLIŃSKI.

ZESPÓŁ CHÓROWY OPERY ŁÓDZKIEJ

Kierownik chóru — MIECZYŚLAW RYMARCZYK

Asystent chórmistrza — MARIAN TORON

Inspektor chóru — RYSZARD ZIELIŃSKI

SOPRANY

KRYSTYNA BAKIEROWSKA, MARIA BRZozowska, BRONISŁAWA BURZYŃSKA, DANUTA JAKUBOWSKA, BARBARA JANOWSKA, MARIA KACZMAR-KIEWICZ, ANNA KASPERKIEWICZ, JANINA KOPROWSKA, JÓZEFA LIPIŃSKA, ZOFIA LUKAS, IRENA MALINOWSKA, ALICJA MROŃSKA, ALICJA POŁOŃSKA, ALICJA REJZNER, JANINA ŚLIWIŃSKA, ŻYTA SZCZEPAŃSKA, ZOFIA WAJNCHOLD, ALINA WALCZAK, IRMA WOJCIKIEWICZ.

ALTY

ANNA BARCZYŃSKA, ALICJA DERKACZ, DANUTA GÓRNA, ELŻBIETA JE-ZEWSKA, MIECZYŚLAWA MALISIEWICZ, HALINA OSTROWSKA, GENOWEFA PANOW, EUGENIA RAJCH, TERESA ŚCIWIARSKA, KRYSTYNA WIECZORKOWA, HALINA WINCEL, JOLANTA ZIELIŃSKA, JADWIGA ZIMNAWODA

TENORY

IGNACY GÓRNIAK, KAZIMIERZ JEZIORSKI, HENRYK KARPIŃSKI, JULIAN KULKOWSKI, WŁADYSŁAW KWIATKOWSKI, ZBIGNIEW ŁUSZCZYKIEWICZ, KAZIMIERZ MISZTELA, KAZIMIERZ ORZECHOWSKI, TADEUSZ ROMAŃSKI, TADEUSZ STAŃCZYK, ROMAN TASZAKOWSKI, MIECZYŚLAW TRZECIAK, JANUSZ WAŁEŚIŃSKI, RYSZARD ZIELIŃSKI.

BASY

WŁODZIMIERZ BATYCZ, JERZY BANDEL, ZBIGNIEW BOBOWSKI, LECH FLUDZIŃSKI, MARIAN KAŁUZIŃSKI, MAREK KAŁUŻYŃSKI, LUDWIK KRO-GULSKI, JANUSZ KUNCE, JERZY LESZCZYŃSKI, KAZIMIERZ NARKIEWICZ, JAN OBRZUT, HENRYK PASTWIŃSKI, PIOTR RAJEWSKI, FRYDERYK STA-NEK, TADEUSZ STANIUCHA, MARIAN TORON, MIROSLAW ZAWORSKI.

ZESPÓŁ ORKIESTROWY OPERY ŁÓDZKIEJ

I SKRZYPCE

JAN SZALEK koncertmistrz
EUGENIUSZ PARADOWSKI koncertmistrz
STANISŁAWA GROSBART
KAZIMIERZ PAWLICKI
BOGDAN GOS
WIESŁAWA SEMOTIUK
ZDZISŁAW BANASZCZYK
MIROSLAWA MIROWSKA
EWA MELKA

II SKRZYPCE

KAZIMIERZ KAWCZYŃSKI
KAZIMIERZ JĘDRZEJEWSKI
ROMUALD KAŻMIERCZAK
MARIAN FAJKOWSKI
PAWEŁ JAROSZ
MARIAN PTASZYŃSKI
STANISŁAW MACIEJEWSKI

ALTÓWKI

MARIA WITEK
JERZY GONERA
WIESŁAW KOMOROWSKI
FRANCISZEK CISZEK

WIOLONCZELE

JANUSZ KUBIAK koncertmistrz
JERZY SZCZERBA
HANNA DUBANIEWICZ
RYSZARD ANDRZEJEWSKI
MARIAN GROSCANG
JADWIGA KUBIAK

KONTRABASY

KAZIMIERZ GŁUCH
KAZIMIERZ PIETRUSZKO
MARIAN DĄBROWSKI
JERZY JARECKI

HARFA

ALICJA CYPKO

FLETY

ZENON JELIŃSKI
ALEKSANDER PAWŁOWSKI
HELENA KRUPIENKO
CZESŁAWA SZCZEGÓLSKA

OBOJE

JERZY KOPIŃSKI
FELIKS SOWA
ZDZISŁAW KACZMAREK
PIOTR WOJCIESZKO

KLARNETY

GRZEGORZ POSTOŁOW
IRENEUSZ BIERNACKI
WACŁAW KRAWCZYK
RYSZARD RYCZEL

FAGOTY

STEFAN SZCZECH
WIESŁAW ADAMCZYK
STANISŁAW SOJKA

TRĄBKI

KAZIMIERZ SZCZEPAŃSKI
JAN PĘDZIWIATR
EDWARD ŁUCZAK

WALTORNIE

JÓZEF KRET
ADAM JABŁOŃSKI
TADEUSZ RATAJCZYK
MIECZYSLAW HOFszNAJDE

PUZONY

JÓZEF GILAS
CZESŁAW PIEKARSKI
WIKTOR MICHAŁSKI
ANDRZEJ SZCZEPAŃSKI

TUBA

ANDRZEJ PROMIŃSKI

PERKUSJA

ANDRZEJ ZATKE
ZOFIA PACHYŃSKA
BARBARA SOBANSKA

Inspektor orkiestry — IRENEUSZ BIERNACKI

**CZŁONKOWIE ORKIESTRY FILHARMONII ŁÓDZKIEJ
WSPÓŁPRACUJĄCY Z OPERĄ ŁÓDZKA**

I SKRZYPCE

JAN FISIAK

KAZIMIERZ JODELIS

II SKRZYPCE

WŁADYSŁAW DĘBSKI

JÓZEF HUDEREK

ALTÓWKI

ZYGMUNT OLCZYK

ZBIGNIEW PISAREK

WALTORNIE

JÓZEF PEŁCZYŃSKI

HENRYK WASILEWSKI

JÓZEF SZCZEGÓLSKI

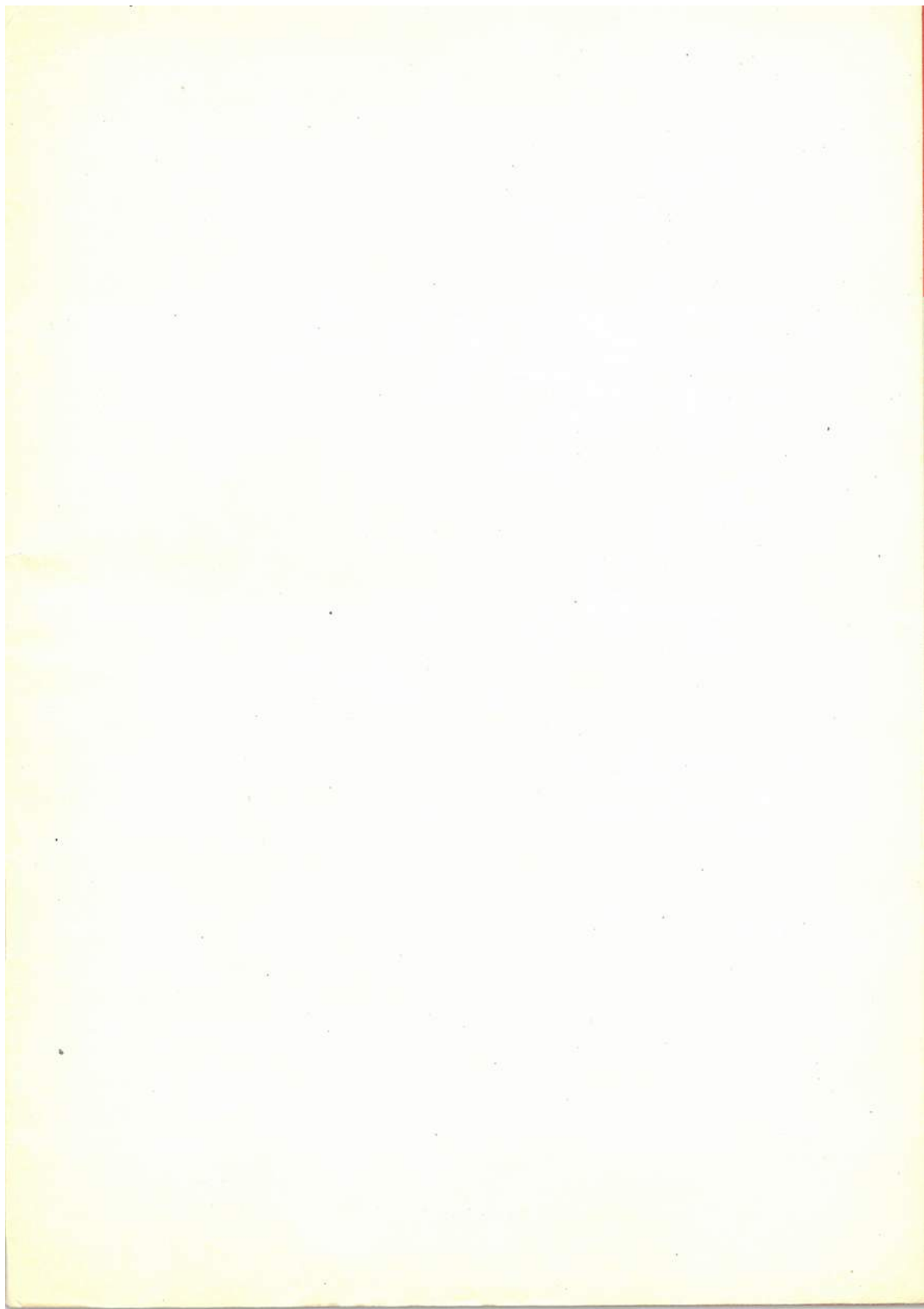
PERKUSJA

KAZIMIERZ DOMAGAŁA

Kierownik techniczny Opery Łódzkiej — inż. JERZY GUMIŃSKI

Kierownicy pracowni technicznych:

Krawieckiej damskiej	—	MARIA POMARAŃSKA
Krawieckiej męskiej	—	MARIAN NOWICKI
Perukarskiej	—	WACŁAW WIERZBICKI
Stolarskiej	—	WACŁAW PROŚNIAK
Malarskiej	—	BARBARA JANOWSKA
Tapicerskiej	—	HENRYK LEŚNIAK
Modelarskiej	—	HENRYK WOŁOSEWICZ
Kapeluszy	—	TEODOZJA SZADKOWSKA
Farbiarskiej	—	SABINA EKIEL
Szewskiej	—	EUGIENIUSZ KOLIŃSKI
Ślusarskiej	—	BOLESŁAW ZAGIER
Brygadier sceny	—	SYLWESTER KOWALSKI



CENA ZŁ 3.—